



Tartalom

II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

Európai Bizottság

2021/C 63/01	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10076 — Cinven/Raffles/Miller) ⁽¹⁾	1
2021/C 63/02	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.9410 — Saudi Aramco/SABIC) ⁽¹⁾	2
2021/C 63/03	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.9771 — Hitachi/Honda/HIAMS/Keihin/Showa/Nissin Kogyo) ⁽¹⁾	3

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Tanács

2021/C 63/04	Értesítés a (KKBP) 2021/276 tanácsi határozattal módosított, a venezuelai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2017/2074 tanácsi határozatban, valamint az (EU) 2021/275 tanácsi végrehajtási rendelettel végrehajtott, a venezuelai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (EU) 2017/2063 tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek részére	4
2021/C 63/05	Értesítés a venezuelai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2017/2074 tanácsi határozatban és (EU) 2017/2063 tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó érintettek részére	6

Európai Bizottság

2021/C 63/06	Euroátváltási árfolyamok — 2021. február 22.	8
--------------	---	---

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

2021/C 63/07	A Lengyel Köztársaság kormányának bejelentése a szénhidrogének kutatására, feltárására és kitermelésére vonatkozó engedélyek megadásának és felhasználásának feltételeiről szóló 94/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv alapján – Hirdetmény a feketekőszén-készletekben található metán kutatására, feltárására és kitermelésére vonatkozó koncessziós kérelem benyújtásáról	9
2021/C 63/08	A Lengyel Köztársaság kormányának bejelentése a szénhidrogének kutatására, feltárására és kitermelésére vonatkozó engedélyek megadásának és felhasználásának feltételeiről szóló 94/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv alapján – Hirdetmény a feketekőszén-készletekben található metán kutatására, feltárására és kitermelésére vonatkozó koncessziós kérelem benyújtásáról	13

V Hirdetmények

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2021/C 63/09	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.10160 – Mitsubishi Corporation/Nippon Telegraph And Telephone Corporation/Industry One JV) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	18
--------------	---	----

EGYÉB JOGI AKTUSOK

Európai Bizottság

2021/C 63/10	Az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzététele	20
2021/C 63/11	Elnevezés bejegyzése iránti kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján	27

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám M.10076 — Cinven/Raffles/Miller)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 63/01)

2021. február 12-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32021M10076 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám M.9410 — Saudi Aramco/SABIC)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 63/02)

2020. február 27-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32020M9410 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám M.9771 — Hitachi/Honda/HIAMS/Keihin/Showa/Nissin Kogyo)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 63/03)

2020. augusztus 7-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32020M9771 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

TANÁCS

Értesítés a (KKBP) 2021/276 tanácsi határozattal módosított, a venezuelai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2017/2074 tanácsi határozatban, valamint az (EU) 2021/275 tanácsi végrehajtási rendelettel végrehajtott, a venezuelai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (EU) 2017/2063 tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek részére

(2021/C 63/04)

A Tanács az alábbi információkat hozza azon személyek tudomására, akik a (KKBP) 2021/276 tanácsi határozattal ⁽¹⁾ módosított, a venezuelai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2017/2074 tanácsi határozat ⁽²⁾ I. mellékletében, valamint az (EU) 2021/275 tanácsi végrehajtási rendelettel ⁽³⁾ végrehajtott, a venezuelai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (EU) 2017/2063 tanácsi rendelet ⁽⁴⁾ IV. mellékletében szerepelnek.

Az Európai Unió Tanácsa úgy határozott, hogy a fent említett mellékletekben szereplő személyeket fel kell venni a venezuelai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2017/2074 határozatban és (EU) 2017/2063 rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek és szervezetek jegyzékébe. Az érintett személyek jegyzékbe vételének indokolása az említett mellékletek vonatkozó rovataiban szerepel.

Felhívjuk az érintett személyek figyelmét arra, hogy kérvényezhetik az érintett tagállamoknak a venezuelai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (EU) 2017/2063 rendelet III. mellékletében szereplő webhelyeken feltüntetett illetékes hatóságainál, hogy engedélyezzék a befagyasztott pénzeszközök alapvető szükségletekre vagy meghatározott kifizetésekre történő felhasználását (vö. a rendelet 9. cikkével).

Az érintett személyek a Tanácsnál kérvényezhetik annak a határozatnak a felülvizsgálatát, amellyel felkerültek az említett jegyzékekre. A kérvényt az igazoló dokumentumokkal együtt 2021. július 16. előtt, az alábbi címre kell küldeni:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1.C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

A Tanács a (KKBP) 2017/2074 határozat 13. cikkével és az (EU) 2017/2063 rendelet 17. cikkének (4) bekezdésével összhangban elvégzett időszakos felülvizsgálat során figyelembe fogja venni a beérkezett észrevételeket.

⁽¹⁾ HL L 60 I, 2021.2.22., 9. o.

⁽²⁾ HL L 295., 2017.11.14., 60. o.

⁽³⁾ HL L 60 I, 2021.2.22., 1. o.

⁽⁴⁾ HL L 295., 2017.11.14., 21. o.

Felhívjuk továbbá az érintett személyek figyelmét arra, hogy a Tanács határozata ellen az Európai Unió működéséről szóló szerződés 275. cikkének második bekezdésében, valamint 263. cikkének negyedik és hatodik bekezdésében meghatározott feltételekkel összhangban jogorvoslati kérelmet nyújthatnak be az Európai Unió Törvényszékéhez.

Értesítés a venezuelai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2017/2074 tanácsi határozatban és (EU) 2017/2063 tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó érintettek részére

(2021/C 63/05)

Az Európai Unió Tanácsa az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 16. cikkének megfelelően az alábbi információt hozza az érintettek tudomására:

Ezen adatkezelési művelet jogalapja a (KKBP) 2021/276 tanácsi határozattal ⁽²⁾ módosított (KKBP) 2017/2074 tanácsi határozat ⁽³⁾, valamint az (EU) 2021/275 tanácsi végrehajtási rendelettel ⁽⁴⁾ végrehajtott (EU) 2017/2063 tanácsi rendelet ⁽⁵⁾.

Az adatkezelési művelet viszonylatában az adatkezelő szerv az Európai Unió Tanácsának Főtitkárságán belül működő Külkapcsolati Főigazgatóság (RELEX) 1.C osztálya, melynek elérhetősége a következő:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1.C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

A Főtitkárság adatvédelmi tisztviselője az alábbi e-mail-címen érhető el:

Adatvédelmi tisztviselő

data.protection@consilium.europa.eu

Az adatkezelési művelet célja a (KKBP) 2021/276 határozattal módosított (KKBP) 2017/2074 határozat, valamint az (EU) 2021/275 végrehajtási rendelettel végrehajtott (EU) 2017/2063 rendelet értelmében korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek jegyzékének a létrehozása és aktualizálása.

Az érintettek azok a természetes személyek, akik teljesítik a jegyzékbe vételnek a (KKBP) 2017/2074 határozatban és az (EU) 2017/2063 rendeletben meghatározott kritériumait.

Az összegyűjtött személyes adatok magukban foglalják az érintett személyek megfelelő azonosításához szükséges adatokat, az indokolást, továbbá valamennyi ezzel kapcsolatos adatot.

Az összegyűjtött személyes adatok szükség esetén megoszthatók az Európai Külügyi Szolgálattal és a Bizottsággal.

Az (EU) 2018/1725 rendelet 25. cikke szerinti korlátozások sérelme nélkül az érintettek jogainak – például a betekintési jognak, valamint a helyesbítéshez való jognak és a kifogásolási jognak – a gyakorlására az (EU) 2018/1725 rendelet az irányadó.

A személyes adatokat az érintettnek a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek jegyzékéből való törlésének, illetve az intézkedés érvényessége lejártának időpontjától számított öt évig, illetve – amennyiben bírósági eljárás indult – a bírósági eljárás időtartama alatt tárolják.

⁽¹⁾ HL L 295., 2018.11.21., 39. o.

⁽²⁾ HL L 60 I., 2021.2.22., 9. o.

⁽³⁾ HL L 295., 2017.11.14., 60. o.

⁽⁴⁾ HL L 60 I., 2021.2.22., 1. o.

⁽⁵⁾ HL L 295., 2017.11.14., 21. o.

A bírósági, közigazgatási vagy nem bírósági jogorvoslatok sérelme nélkül, az érintettek az (EU) 2018/1725 rendeletnek megfelelően panaszt tehetnek az európai adatvédelmi biztosnál (edps@edps.europa.eu).

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2021. február 22.

(2021/C 63/06)

1 euro =

Pénznem		Átváltási árfolyam	Pénznem		Átváltási árfolyam
USD	USA dollár	1,2133	CAD	Kanadai dollár	1,5328
JPY	Japán yen	128,00	HKD	Hongkongi dollár	9,4070
DKK	Dán korona	7,4365	NZD	Új-zélandi dollár	1,6583
GBP	Angol font	0,86530	SGD	Szingapúri dollár	1,6058
SEK	Svéd korona	10,0315	KRW	Dél-Koreai won	1 350,83
CHF	Svájci frank	1,0888	ZAR	Dél-Afrikai rand	18,0732
ISK	Izlandi korona	155,60	CNY	Kínai renminbi	7,8447
NOK	Norvég korona	10,3185	HRK	Horvát kuna	7,5714
BGN	Bulgár leva	1,9558	IDR	Indonéz rúpia	17 197,50
CZK	Cseh korona	25,954	MYR	Maláj ringgit	4,9048
HUF	Magyar forint	359,09	PHP	Fülöp-szigeteki peso	59,112
PLN	Lengyel zloty	4,4982	RUB	Orosz rubel	90,9800
RON	Román lej	4,8758	THB	Thaiföldi baht	36,448
TRY	Török líra	8,5684	BRL	Brazil real	6,6843
AUD	Ausztrál dollár	1,5392	MXN	Mexikói peso	25,2189
			INR	Indiai rúpia	87,9720

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

A Lengyel Köztársaság kormányának bejelentése a szénhidrogének kutatására, feltárására és kitermelésére vonatkozó engedélyek megadásának és felhasználásának feltételeiről szóló 94/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv alapján

(2021/C 63/07)

Hirdetmény a feketekőszén-készletekben található metán kutatására, feltárására és kitermelésére vonatkozó koncessziós kérelem benyújtásáról

I. SZAKASZ: JOGALAP

1. A geológiai és bányászati jogról szóló, 2011. június 9-i törvény (Dz. U. 2020., 1064. poz., módosított változatában) 49ec. szakaszának (2) bekezdése
2. Az Európai Parlament és a Tanács 94/22/EK irányelve (1994. május 30.) a szénhidrogének kutatására, feltárására és kitermelésére vonatkozó engedélyek megadásának és felhasználásának feltételeiről (HL L 164., 1994.6.30., 3. o.; HL lengyel kiadás, 6. fejezet, 2. kötet, 262. o.)

II. SZAKASZ: PÁLYÁZTATÓ SZERV

Név: Éghajlat- és Környezetvédelmi Minisztérium

Postacím: ul. Wawelska 52/54, 00-922, Varsó, Lengyelország

Tel. +48 223692449

Fax +48 223692460

Internetcím: www.gov.pl/web/klimat

III. SZAKASZ: AZ ELJÁRÁS TÁRGYA

1) Tájékoztatás koncessziós kérelmek benyújtásáról

A koncessziós hatósághoz kérelmet nyújtottak be a „Krupiński” terület feketekőszén-készleteiben található metán kutatására, feltárására és kitermelésére vonatkozó koncesszió odaítélése iránt.

2) Az odaítélendő koncesszió tárgyát képező tevékenység jellege

Koncesszió a „Krupiński” terület feketekőszén-készleteiben található metán kutatására, feltárására és kitermelésére.

3) Az elvégzendő tevékenység helye

A földrajzi terület határát a következő, a PL-2000/6 koordináta-rendszerben megadott koordináták által meghatározott pontokat összekötő sokszögvonallal jelöli ki:

Szám	X [PL-2000/6]	Y [PL-2000/6]
1	5548269	6553223
2	5547423	6552310
3	5546096	6552307
4	5544834	6552302
5	5543896	6554410
6	5544330	6556108
7	5544532	6558691

Szám	X [PL-2000/6]	Y [PL-2000/6]
8	5544724	6561156
9	5547657	6561968
10	5547652	6559111
11	5548334	6558744

A földrajzi terület függőleges vetületének kiterjedése 33,78 km².

Közigazgatási egységek:

Vajdaság: Sziléziai;

járások: pszczyzna-i, mikołówi, żorski;

települések: Suszec, Orzesze, Żory

- 4) **A koncessziós kérelmek benyújtásának határideje más olyan szervezetek részéről, amelyek érdekeltek a koncesszió tárgyát képező tevékenységben, legkorábban 90 nappal e hirdetménynek az Európai Unió Hivatalos Lapjában való közzététele után**

A koncesszió odaítélésére vonatkozó kérelmeket a hirdetménynek az Európai Unió Hivatalos Lapjában való közzétételét követő naptól számított 180 napon belül, legkésőbb a határidő napján közép-európai idő (CET/CEST) szerint 12.00-ig kell eljuttatni a Környezetvédelmi és Klímavédelmi Minisztérium központi irodájába.

- 5) **A koncessziós kérelmekre vonatkozó értékelési szempontok és súlyozásuk meghatározása, megfelelően figyelembe véve a geológiai és bányászati jogról szóló törvény 49k. cikkének (1), (1a) és (3) bekezdését:**

A beérkező kérelmek elbírálása a következő szempontok alapján történik:

- 30 % – az előírányzott geológiai munka, beleértve a földfelszín alatt végzett tevékenységet is, illetőleg bányászati tevékenység köre és ütemterve;
- 20 % – a földfelszín alatt végzett tevékenység során végrehajtott kötelező mintavételezés köre és ütemterve, a fúrómagból való mintavételt is ideértve;
- 20 % – olyan pénzügyi háttér, amely elegendő biztosítékot jelent a szénhidrogén-lelőhelyek kutatásához és feltárásához és a szénhidrogénkészletek kitermeléséhez kapcsolódó tevékenységek tényleges elvégzésére, különös tekintettel az előírányzott munkafolyamatok finanszírozásának forrására és módjára, ideértve a saját források és a külső források arányát is;
- 20 % – a geológiai munka, beleértve a földfelszín alatt végzett tevékenységet is, illetőleg a bányászati tevékenység elvégzésének előírányzott technológiája;
- 5 % – a szénhidrogén-lelőhelyek kutatásának és feltárásának és a szénhidrogénkészletek kitermelésének technikai háttere, különös tekintettel a megfelelő műszaki, szervezeti, logisztikai és személyi feltételek meglétére (ebből 2 % a szénhidrogének kutatására és feltárására, valamint kitermelésére irányuló innovatív megoldások kifejlesztése és megvalósítása terén folytatott együttműködés, amelynek keretében tudományos intézetek Lengyelország geológiai adottságait vizsgálják, valamint a szénhidrogén-lelőhelyek kutatására szolgáló olyan analitikai eszközöket, technológiákat és módszereket kutatnak, amelyek figyelembe veszik Lengyelország sajátos geológiai adottságait és alkalmazhatók az adott feltételek között, valamint amelyek szerepelnek a geológiai és bányászati jogról szóló törvény 49ka. cikkének (1) bekezdésében említett tudományos intézmények jegyzékében).
- 5 % – olyan tapasztalat a szénhidrogén-lelőhelyek kutatása és feltárása, illetőleg a szénhidrogénkészletek kitermelése körében felmerülő feladatok elvégzésében, amelyek biztosítják a biztonságos munkavégzést, az emberek és az állatok életének és egészségének védelmét, valamint a környezet megővését.

Ha a pályázatok elbírálása után a fenti kritériumok alkalmazásával két vagy több pályázó között holtverseny alakul ki, akkor az érintett pályázók között kiegészítő kritériumként a bányászati haszonélvezeti jogért a kutatás és a feltárás időtartamára felkínált összeg dönt.

IV. SZAKASZ: KIEGÉSZÍTŐ INFORMÁCIÓK

IV.1) **A kérelmeket a következő címre kell eljuttatni:**

Ministerstwo Klimatu i Środowiska (Éghajlat- és Környezetvédelmi Minisztérium)
Departament Geologii i Koncesji Geologicznych (Földtani és Földtani Koncessziós Osztály)
ul. Wawelska 52/54
00-922 Warszawa/Warsaw
POLSKA/POLAND

IV.2) **További információk a következő helyeken szerezhetők be:**

- a Környezetvédelmi és Klímavédelmi Minisztérium internetes oldalain: <https://www.gov.pl/web/klimat>
- vagy a Földtani és Földtani Koncessziós Osztályon (Departament Geologii i Koncesji Geologicznych):

(Ministerstwo Klimatu i Środowiska) Éghajlat- és Környezetvédelmi Minisztérium
ul. Wawelska 52/54
00-922 Warszawa/Warsaw
POLSKA/POLAND
Tel. +48 225792449
Fax +48 225792460
E-mail: sekretariat.dgk@klimat.gov.pl

IV.3) **Minősítő határozat:**

Koncessziós kérelmet olyan szervezetek nyújthatnak be, amelyekre vonatkozóan határozatot bocsátottak ki arról, hogy *a geológiai és bányászati jogról szóló törvény* 49a. cikkének (17) bekezdésében előírt minősítési eljárás kedvező eredménnyel zárult.

IV.4) **A bányászati haszonélvezeti jogért felkínált minimális összeg:**

A „Krupiński” terület esetében a bányászati haszonélvezeti jog alapításáért a kutatási és a feltárási szakasz ötéves bázisidőszakára vonatkozóan legalább évi 7 740,69 PLN (azaz hétezer-hétszáznegyven zloty és hatvankilenc grosz) összeget kell fizetni. A haszonélvezeti jogért az ásványkincsek kutatása és feltárása kapcsán fizetendő éves összeget a Szerződés aláírásától az összeg fizetésének időpontját megelőző évig terjedő időszakra vonatkozó, a Központi Statisztikai Hivatal elnöke által a Lengyel Köztársaság „Monitor Polski” című hivatalos értesítőjében közzétett éves átlagos fogyasztóiár-indexek összesített értékének megfelelően korrigálni kell.

IV.5) **A koncesszió megadása és a bányászati haszonélvezeti jog alapítása**

A koncessziós hatóság, miután megkapta *a geológiai és bányászati jogról szóló törvény* alapján megkövetelt véleményeket vagy megállapodásokat, odaítéli a koncessziókat a szénhidrogén-lelőhelyek kutatására és feltáráására, valamint a szénhidrogénkészletek kitermelésére:

- 1) annak a koncessziós kérelmet benyújtó szervezetnek, amely a legmagasabb pontszámot kapta, vagy
- 2) ha egy több szervezet által közösen benyújtott koncessziós kérelem kapta a legmagasabb pontszámot, akkor az együttműködési megállapodás feleinek – amint ezt a megállapodást benyújtották a koncessziós hatósághoz,

és ezzel egyidejűleg nem ad koncessziókat más szervezeteknek (*a geológiai és bányászati jogról szóló törvény* 49ee. cikkének (1) bekezdése).

A koncessziós hatóság bányászati haszonélvezeti szerződést köt a legmagasabb pontszámot elérő koncessziós kérelmet benyújtó szervezettel, valamint – ha egy több szervezet által közösen benyújtott koncessziós kérelem kapta a legmagasabb pontszámot – a közös kérelmet benyújtó összes féllel (*a geológiai és bányászati jogról szóló törvény* 49ee. cikkének (2) bekezdése). A vállalkozásnak bányászati haszonélvezeti joggal és koncesszióval egyaránt rendelkeznie kell ahhoz, hogy megkezdhesse a szénhidrogén-lelőhelyek kutatását és feltárást és a szénhidrogén-készletek kitermelését Lengyelország területén.

IV.6) A koncessziós kérelmek által teljesítendő követelmények és a kérelmezőktől elvárt dokumentumok:

A geológiai és bányászati jogról szóló törvény 49eb. cikke meghatározza a koncessziós kérelem elemeit.

Meg kell adni annak a geológiai rétegnek (geológiai cél) a korát, ahol a geológiai munkát végezni fogják, valamint a munkálatok, köztük a földfelszín alatt végzett tevékenység célját.

IV.7) Minimális készletfeltárási kategória:

A „Krupiński” terület feketekőszén-készleteiben található metán feltárásának minimális kategóriája a „C” kategória.

A Lengyel Köztársaság kormányának bejelentése a szénhidrogének kutatására, feltárására és kitermelésére vonatkozó engedélyek megadásának és felhasználásának feltételeiről szóló 94/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv alapján

(2021/C 63/08)

Hirdetmény a feketekőszén-készletekben található metán kutatására, feltárására és kitermelésére vonatkozó koncessziós kérelem benyújtásáról

I. SZAKASZ: JOGALAP

1. A geológiai és bányászati jogról szóló, 2011. június 9-i törvény (Dz. U. 2020., 1064. poz., módosított változatában) 49ec. szakaszának (2) bekezdése
2. Az Európai Parlament és a Tanács 94/22/EK irányelve (1994. május 30.) a szénhidrogének kutatására, feltárására és kitermelésére vonatkozó engedélyek megadásának és felhasználásának feltételeiről (HL L 164., 1994.6.30., 3. o.; HL lengyel kiadás, 6. fejezet, 2. kötet, 262. o.)

II. SZAKASZ: PÁLYÁZTATÓ SZERV

Név: Éghajlat- és Környezetvédelmi Minisztérium

Postacím: ul. Wawelska 52/54, 00-922, Varsó, Lengyelország

Tel. +48 223692449

Fax +48 223692460

Internetcím: www.gov.pl/web/klimat

III. SZAKASZ: AZ ELJÁRÁS TÁRGYA

1) **Tájékoztatás koncessziós kérelmek benyújtásáról**

A koncessziós hatósághoz kérelmet nyújtottak be a „Jas-Mos” terület feketekőszén-készleteiben található metán kutatására, feltárására és kitermelésére vonatkozó koncesszió odaítélése iránt.

2) **Az odaítélendő koncesszió tárgyát képező tevékenység jellege**

Koncesszió a „Jas-Mos” terület feketekőszén-készleteiben található metán kutatására, feltárására és kitermelésére.

3) **Az elvégzendő tevékenység helye**

A földrajzi terület határát a következő, a PL-2000/6 koordináta-rendszerben megadott koordináták által meghatározott pontokat összekötő sokszögvonallal jelöli ki:

Szám	X [PL-2000/6]	Y [PL-2000/6]
1	5 536 021,32	6 541 599,24
2	5 536 558,88	6 541 614,10
3	5 537 123,00	6 541 257,54
4	5 536 937,85	6 540 832,48
5	5 536 889,97	6 540 853,30
6	5 536 857,82	6 540 842,38
7	5 536 672,54	6 540 402,22
8	5 536 654,73	6 540 390,81
9	5 536 617,85	6 540 406,48
10	5 536 596,72	6 540 359,50

Szám	X [PL-2000/6]	Y [PL-2000/6]
11	5 536 710,14	6 540 308,77
12	5 536 700,32	6 540 285,37
13	5 536 821,30	6 540 233,02
14	5 536 855,67	6 540 314,32
15	5 536 777,70	6 540 345,10
16	5 536 765,18	6 540 384,35
17	5 536 786,60	6 540 435,22
18	5 536 828,43	6 540 399,77
19	5 536 855,98	6 540 463,42
20	5 536 845,34	6 540 468,68
21	5 536 823,44	6 540 418,19
22	5 536 791,03	6 540 445,77
23	5 536 800,48	6 540 468,19
24	5 536 832,42	6 540 454,64
25	5 536 836,93	6 540 464,72
26	5 536 804,67	6 540 478,17
27	5 536 846,33	6 540 577,14
28	5 536 954,39	6 540 628,96
29	5 536 919,15	6 540 547,91
30	5 536 967,59	6 540 530,57
31	5 536 931,84	6 540 448,93
32	5 536 869,18	6 540 311,27
33	5 536 884,46	6 540 271,83
34	5 536 926,15	6 540 253,69
35	5 537 012,01	6 540 216,13
36	5 537 105,17	6 540 174,35
37	5 537 297,63	6 540 604,98
38	5 537 902,09	6 540 838,70
39	5 539 062,86	6 540 393,09
40	5 538 810,40	6 540 164,50
41	5 536 854,62	6 538 222,58
42	5 536 182,45	6 537 555,02
43	5 534 963,32	6 537 566,01
44	5 533 784,92	6 539 829,49
45	5 536 110,36	6 541 152,15
46	5 537 119,78	6 541 208,12
47	5 537 038,81	6 540 808,24
48	5 537 020,55	6 540 796,52

Szám	X [PL-2000/6]	Y [PL-2000/6]
49	5 536 953,20	6 540 825,81
50	5 536 974,37	6 540 674,89
51	5 536 965,83	6 540 655,25
52	5 536 857,33	6 540 603,27
53	5 536 868,72	6 540 630,32
54	5 536 900,91	6 540 705,80

A földrajzi terület függőleges vetületének kiterjedése 11,152 km².

Közigazgatási egységek:

Sziléziai vajdaság

járások: Jastrzębie-Zdrój járási jogú város, wodzisławi;

települések: Jastrzębie-Zdrój, Mszana.

- 4) **A koncessziós kérelmek benyújtásának határideje más olyan szervezetek részéről, amelyek érdekeltek a koncesszió tárgyát képező tevékenységben, legkorábban 90 nappal e hirdetménynek az Európai Unió Hivatalos Lapjában való közzététele után**

A koncesszió odaítélésére vonatkozó kérelmeket a hirdetménynek az Európai Unió Hivatalos Lapjában való közzétételét követő naptól számított 180 napon belül, legkésőbb a határidő napján közép-európai idő (CET/CEST) szerint 12.00-ig kell eljuttatni a Környezetvédelmi és Klímavédelmi Minisztérium központi irodájába.

- 5) **A koncessziós kérelmekre vonatkozó értékelési szempontok és súlyozásuk meghatározása, megfelelően figyelembe véve a geológiai és bányászati jogról szóló törvény 49k. cikkének (1), (1a) és (3) bekezdését**

A beérkező kérelmek elbírálása a következő szempontok alapján történik:

- 30 % – az előirányzott geológiai munka, beleértve a földfelszín alatt végzett tevékenységet is, illetőleg bányászati tevékenység köre és ütemterve;
- 20 % – a földfelszín alatt végzett tevékenység során végrehajtott kötelező mintavételezés köre és ütemterve, a fúrómagból való mintavételt is ideértve;
- 20 % – olyan pénzügyi háttér, amely elegendő biztosítékot jelent a szénhidrogén-lelőhelyek kutatásához és feltáráshoz és a szénhidrogénkészletek kitermeléséhez kapcsolódó tevékenységek tényleges elvégzésére, különös tekintettel az előirányzott munkafolyamatok finanszírozásának forrására és módjára, ideértve a saját források és a külső források arányát is;
- 20 % – a geológiai munka, beleértve a földfelszín alatt végzett tevékenységet is, illetőleg a bányászati tevékenység elvégzésének előirányzott technológiája;
- 5 % – a szénhidrogén-lelőhelyek kutatásának és feltáráának és a szénhidrogénkészletek kitermelésének technikai háttere, különös tekintettel a megfelelő műszaki, szervezeti, logisztikai és személyi feltételek meglétére (ebből 2 % a szénhidrogének kutatására és feltáráására, valamint kitermelésére irányuló innovatív megoldások kifejlesztése és megvalósítása terén folytatott együttműködés, amelynek keretében tudományos intézetek Lengyelország geológiai adottságait vizsgálják, valamint a szénhidrogén-lelőhelyek kutatására szolgáló olyan analitikai eszközöket, technológiákat és módszereket kutatnak, amelyek figyelembe veszik Lengyelország sajátos geológiai adottságait és alkalmazhatók az adott feltételek között, valamint amelyek szerepelnek a geológiai és bányászati jogról szóló törvény 49ka. cikkének (1) bekezdésében említett tudományos intézmények jegyzékében).
- 5 % – olyan tapasztalat a szénhidrogén-lelőhelyek kutatása és feltárása, illetőleg a szénhidrogénkészletek kitermelése körében felmerülő feladatok elvégzésében, amelyek biztosítják a biztonságos munkavégzést, az emberek és az állatok életének és egészségének védelmét, valamint a környezet megővését.

Ha a pályázatok elbírálása után a fenti kritériumok alkalmazásával két vagy több pályázó között holtverseny alakul ki, akkor az érintett pályázók között kiegészítő kritériumként a bányászati haszonélvezeti jogért a kutatás és a feltárás időtartamára felkínált összeg dönt.

IV. SZAKASZ: KIEGÉSZÍTŐ INFORMÁCIÓK

IV.1) A kérelmeket a következő címre kell eljuttatni

Ministerstwo Klimatu i Środowiska (Éghajlat- és Környezetvédelmi Minisztérium)
Departament Geologii i Koncesji Geologicznych (Földtani és Földtani Koncessziós Osztály)
ul. Wawelska 52/54
00-922 Warszawa/Warsaw
POLSKA/POLAND

IV.2) További információk a következő helyeken szerezhetők be

- a Környezetvédelmi és Klímavédelmi Minisztérium internetes oldalain: <https://www.gov.pl/web/klimat>
- vagy a Földtani és Földtani Koncessziós Osztályon (Departament Geologii i Koncesji Geologicznych):

Ministerstwo Klimatu i Środowiska (Éghajlat- és Környezetvédelmi Minisztérium)
ul. Wawelska 52/54
00-922 Warszawa/Warsaw
POLSKA/POLAND

Tel. +48 225792449

Fax +48 225792460

E-mail: sekretariat.dgk@klimat.gov.pl

IV.3) Minősítő határozat

Koncessziós kérelmet olyan szervezetek nyújthatnak be, amelyekre vonatkozóan határozatot bocsátottak ki arról, hogy a *geológiai és bányászati jogról szóló törvény* 49a. cikkének (17) bekezdésében előírt minősítési eljárás kedvező eredménnyel zárult.

IV.4) A bányászati haszonélvezeti jogért felkínált minimális összeg

A „Jas-Mos” terület esetében a bányászati haszonélvezeti jog alapításáért a kutatási és a feltérési szakasz öt éves bázisidőszakára vonatkozóan legalább évi 6 000,00 PLN (azaz hatezer zloty) összeget kell fizetni. A haszonélvezeti jogért az ásványkincsek kutatása és feltérása kapcsán fizetendő éves összeget a Szerződés aláírásától az összeg fizetésének időpontját megelőző évig terjedő időszakra vonatkozó, a Központi Statisztikai Hivatal elnöke által a Lengyel Köztársaság „Monitor Polski” című hivatalos értesítőjében közzétett éves átlagos fogyasztóiár-indexek összesített értékének megfelelően korrigálni kell.

IV.5) A koncesszió megadása és a bányászati haszonélvezeti jog alapítása

A koncessziós hatóság, miután megkapta a *geológiai és bányászati jogról szóló törvény* alapján megkövetelt véleményeket vagy megállapodásokat, odaítéli a koncessziókat a szénhidrogén-lelőhelyek kutatására és feltérására, valamint a szénhidrogénkészletek kitermelésére:

- 1) annak a koncessziós kérelmet benyújtó szervezetnek, amely a legmagasabb pontszámot kapta, vagy
- 2) ha egy több szervezet által közösen benyújtott koncessziós kérelem kapta a legmagasabb pontszámot, akkor az együttműködési megállapodás feleinek – amint ezt a megállapodást benyújtották a koncessziós hatósághoz,

és ezzel egyidejűleg nem ad koncessziókat más szervezeteknek (a *geológiai és bányászati jogról szóló törvény* 49e. cikkének (1) bekezdése).

A koncessziós hatóság bányászati haszonélvezeti szerződést köt a legmagasabb pontszámot elérő koncessziós kérelmet benyújtó szervezettel, valamint – ha egy több szervezet által közösen benyújtott koncessziós kérelem kapta a legmagasabb pontszámot – a közös kérelmet benyújtó összes féllel (a *geológiai és bányászati jogról szóló törvény*

49ee. cikkének (2) bekezdése). A vállalkozásnak bányászati haszonélvezeti joggal és koncesszióval egyaránt rendelkeznie kell ahhoz, hogy megkezdhesse a szénhidrogén-lelőhelyek kutatását és feltárását és a szénhidrogén-készletek kitermelését Lengyelország területén.

IV.6) A koncessziós kérelmek által teljesítendő követelmények és a kérelmezőktől elvárt dokumentumok

A geológiai és bányászati jogról szóló törvény 49eb. cikke meghatározza a koncessziós kérelem elemeit.

Meg kell adni annak a geológiai rétegnek (geológiai cél) a korát, ahol a geológiai munkát végezni fogják, valamint a munkálatok, köztük a földfelszín alatt végzett tevékenység célját.

IV.7) Minimális készletfeltárási kategória

A „Jas-Mos” terület feketekőszén-készleteiben található metán feltárásának minimális kategóriája a „C” kategória.

V

(Hirdetmények)

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám: M.10160 – Mitsubishi Corporation/Nippon Telegraph And Telephone Corporation/
Industry One JV)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 63/09)

1. 2021. február 16-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Mitsubishi Corporation (a továbbiakban: MC, Japán),
- Nippon Telegraph and Telephone Corporation (a továbbiakban: NTT, Japán),
- Industry One, Inc. (a továbbiakban: Industry One vagy JV, Japán), újonnan alapított közös vállalkozás.

Az MC és az NTT az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikkének (4) bekezdése értelmében közös irányítást szereznek az általuk létrehozott, teljes feladatkört ellátó közös vállalkozás felett.

Az összefonódásra újonnan alapított közös vállalkozásban szerzett részesedés útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- az MC esetében: az integrált kereskedelmi vállalat világszerte számos ágazatban, többek között a földgáz, az ipari anyagok, a kőolaj és a vegyi anyagok, valamint az ásványi erőforrások ágazatában fejleszt és folytat üzleti tevékenységeket,
- az NTT esetében: távközlési szolgáltatások nyújtása, elsősorban a következő üzleti szegmensekben: mobil kommunikáció, regionális hírközlés, távolsági és nemzetközi hírközlés, adatátvitel és egyéb üzleti tevékenység,
- az Industry One esetében: informatikai tanácsadási szolgáltatások és platformszolgáltatások nyújtása Japánban.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10160 – Mitsubishi Corporation/Nippon Telegraph And Telephone Corporation/Industry One JV

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

EGYÉB JOGI AKTUSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzététele

(2021/C 63/10)

Ezen értesítés közzétételére az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet ⁽¹⁾ 17. cikke (5) bekezdésének megfelelően kerül sor.

ÉRTESÍTÉS STANDARD MÓDOSÍTÁS JÓVÁHAGYÁSÁRÓL

„TERRE ALFIERI”

PDO-IT-A1241-AM02

Az értesítés időpontja: 2020. november 24.

A JÓVÁHAGYOTT MÓDOSÍTÁS LEÍRÁSA ÉS INDOKOLÁSA

1. Megnevezés és borok – Hagyományos megjelölések

- a) Az ellenőrzött és garantált eredetmegjelölést (DOCG) azok a legalább 7 éve ellenőrzött eredetmegjelöléssel ellátott borok érdemelhetik ki, amelyeket a hatályos jogszabályok alapján a lényeges minőségi jellemzőik (a hasonló borok minőségi jellemzőinek átlagához képest, a hagyományos természeti, emberi és történelmi tényezők hatása miatt) és kereskedelmi hírnevük különösen értékké tesznek. Ezért a Terre Alfieri borok 11 évvel azután, hogy elnyerték a jogot az OEM megjelölés feltüntetésére, azzal is büszkélkedhetnek, hogy immáron az országos és nemzetközi szinten hírnevet szerzett és kiemelkedő presztízsű hagyományos olasz „Ellenőrzött és garantált eredetmegjelölés (DOCG)” feltüntetésére is jogosultak.

A módosítás az egységes dokumentum 1.3 szakaszának a) pontját – Egyéb információk – hagyományos megjelölések – érinti, és a termékleírás cikkeiben az „Ellenőrzött eredetmegjelölés” „Ellenőrzött és garantált eredetmegjelölés”-re módosul.

- b) Az 1. (Bor) kategóriában már előállított típusok tekintetében meghatározásra kerül a Superiore és Riserva megjelölések használata. A hosszabb nyarakkal és magasabb hőmérsékletekkel járó éghajlati változások nagyobb cukorkoncentrációt és alkoholtartalmat eredményeznek, ezáltal az előállított borok az érlelésre is alkalmasabbá válnak. Ezért kifejezetten utalni kell arra, hogy ezeket a borokat magasabb alkoholtartalommal és az érlelésnek hagyományosan alávetett típusokban is előállítják, hogy minél előnyösebben képviselhessék a Terre Alfieri OEM borok készítésének ágazatát, bővüljön a termékskála és egy komplexebb kínálat jelenhessen meg a piacon.

A módosítások az egységes dokumentum 1.3 szakaszának b) pontját – Egyéb információk – hagyományos megjelölések, és a termékleírás 1–6. cikkeit érintik.

⁽¹⁾ HL L 9., 2019.1.11., 2. o.

2. A bor(ok) leírása

- a) bevezetésre kerültek a Terre Alfieri Arneis Superiore, Terre Alfieri Nebbiolo Superiore és Terre Alfieri Nebbiolo Riserva típusok leírásai, beleértve a szőlőültetvény („vigna”) megjelöléssel ellátottakat is.

E típus bevezetése azt hivatott egyértelműen kiemelni, hogy az OEM borokat magasabb analitikai paraméterekkel, például nagyobb alkoholtartalommal és/vagy jelentősebb mértékű kivonatokkal rendelkező, továbbá az érlelésre kimondottan alkalmas formában is előállítják, ez különösen vonatkozik azokra a vörösborokra, amelyek a felhasznált szőlők tulajdonságain kívül a fahordóban történő érlelésnek betudható felhangokkal is rendelkeznek.

- b) az előírt minimális savtartalom minden típusnál 4,5 g/l az 5g/l helyett.

Indoklás: az éghajlati változások korábbi érést és a szőlő teljes savtartalmának fiziológiás csökkenését eredményezik, ezért az OEM borok előállítása során rögzített adatok alapján minden típus esetén módosítani kellett ezt a paramétert 4,5 gramm/literre.

A módosítás az egységes dokumentum 4. szakaszát – A bor(ok) leírása – és a termékleírás 6. cikkét érinti.

3. Maximális hozamok

Meghatározásra kerültek a maximális hozamok az új típusok, a Terre Alfieri Arneis superiore, Terre Alfieri Nebbiolo superiore és riserva tekintetében.

A „superiore” megjelöléssel rendelkező típusoknál az alaptípusokhoz képest egy tonnával alacsonyabb hozam lett meghatározva, hogy a nagyobb arányú kivonatoknak és a magasabb alkoholfoknak köszönhetően még magasabb minőségű borokat lehessen előállítani.

A módosítás az egységes dokumentum 5. szakaszának b) pontját – Maximális hozamok – és a termékleírás 4. cikkét érinti.

4. Borkészítési előírások

A természetes alkoholtartalom térfogatszázalékban kifejezett értékének növekedése: tekintettel az éghajlati viszonyok alakulására és a Terre Alfieri Arneis típus előállításához használt szőlők térfogatszázalékban kifejezett természetes alkoholtartalma kapcsán mért adatokra, ezt az analitikai paramétert 11,00 térfogatszázalékról 11,50 térfogatszázalékra kellett módosítani.

A módosítás a termékleírás 4. cikkét érinti.

5. Borkészítési előírások

- a) a Terre Alfieri Arneis alaptípusnál törlésre kerül a szüret évének november 1-jétől kezdődő 4 hónapos forgalomba hozatali korlátozás, mivel a borkészítők úgy vélték, hogy ezzel kereskedelmi szempontból szankcionálva voltak.
- b) a következő típusoknál kötelező érlelési idő van előírva: Terre Alfieri Arneis superiore 6 hónap, Terre Alfieri Nebbiolo superiore 12 hónap, ebből legalább 6 hónap fahordóban, Terre Alfieri Nebbiolo riserva 24 hónap, ebből legalább 12 hónap fahordóban, továbbá meghatározásra került, hogy e típusok esetében az érlelési időszaknak a szüret évének november 1-jétől kell kezdődnie.

A módosítás a termékleírás 5. cikkét érinti.

6. A szőlőtermesztés területe – Formális módosítások

Az egyértelműség érdekében az egységes dokumentumban pontosan körül kellett határozni a termesztési területet, a termékleíráshoz igazodva (A szőlők termesztési területe). Formális módosításról van szó, amely semmiféle változással nem jár a termőterület körülhatárolásában.

A módosítás az egységes dokumentum 6. szakaszát – Körülhatárolt földrajzi terület – érinti.

7. További feltételek – Formális módosítások

Az egységes dokumentum „Utólagos feltételek” szakaszában bevezetésre kerültek a körülhatárolt földrajzi területen folyó termeléssel és palackozással összefüggő eltérések. Ezek a feltételek a termékleírásban azóta benne vannak, amióta a Terre Alfieri (2009-ben) elnyerte a jogot az OEM jelölés feltüntetésére, de egy adminisztrációs hiba miatt nem kerültek átvezetésre az egységes dokumentumba. Tehát formális módosításról van szó.

A módosítás az egységes dokumentum 9. szakaszára – További feltételek – vonatkozik, a termékleírást nem érinti.

8. Egyéb formális módosítások

- a termékleírás 6. cikkében törlésre került az a bekezdés, amely szerint „A Mezőgazdasági, Élelmiszerügyi és Erdészeti Minisztérium rendelettel módosíthatja az összes savtartalomra és a cukormentes kivonatra vonatkozó határértékeket”, mivel azt a hatályos jogszabály felülírja.
- a termékleírásban frissítésre került néhány jogszabályi hivatkozás,
- az egységes dokumentum – Egyéb információk – Kapcsolattartási adatok – szakaszában módosításra kerültek az 1.2.1- 1.2.2-1.2.3 -1.2.5 pontok.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

1. A termék elnevezése

Terre Alfieri

2. A földrajzi árujelző típusa

OEM – oltalom alatt álló eredetmegjelölés

3. A szőlőből készült termékek kategóriái

1. Bor

4. A bor(ok) leírása

Terre Alfieri Arneis

színe: változó intenzitású szalmasárga időnként arany színű fényekkel

illata: gyengéd, illatos, időnként virágos

íze: száraz, kellemesen kesernyés

minimális összes alkoholtartalom: 12 térfogatszázalék, a szőlőültetvény („vigna”) megjelöléssel ellátott borok esetén is,

minimális cukormentes kivonat: 16,0 g/l, a szőlőültetvény („vigna”) megjelöléssel ellátott borok esetén is.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék):	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék):	
Minimális összes savtartalom:	4,5 gramm/liter borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter):	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter):	

Terre Alfieri Arneis Superiore

„Terre Alfieri” Arneis Superiore, beleértve a szőlőültetvény („vigna”) megjelöléssel ellátott borokat is

színe: változó intenzitású szalmasárga időnként aranszínű fényekkel;

illata: gyengéd, illatos, időnként virágos;

íze: száraz, kellemesen kesernyés;

minimális összes alkoholtartalom: 12,50 térfogatszázalék, a szőlőültetvény („vigna”) megjelöléssel ellátott boroknál 12,50 térfogatszázalék;

minimális összes savtartalom: 4,5 g/l;

minimális cukormentes kivonat: 17,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék):	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék):	
Minimális összes savtartalom:	
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter):	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter):	

Terre Alfieri Nebbiolo

színe: rubinpiros, amely idővel gránátpirossá válik;

illata: karakteres, gyengéd, időnként ibolyára emlékeztető felhanggal;

íze: száraz, telt, harmonikus;

minimális összes alkoholtartalom: 13,00 térfogatszázalék; a szőlőültetvény („vigna”) megjelöléssel ellátott boroknál 13,00 térfogatszázalék;

minimális összes savtartalom: 4,5 g/l;

minimális cukormentes kivonat: 22,0 g/l; a szőlőültetvény („vigna”) megjelöléssel ellátott boroknál 23 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék):	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék):	
Minimális összes savtartalom:	4,5 gramm/liter borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter):	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter):	

Terre Alfieri Nebbiolo Superiore

„Terre Alfieri” Nebbiolo Superiore, beleértve a szőlőültetvény („vigna”) megjelöléssel ellátott borokat is

színe: rubinpiros, amely idővel gránátpirossá válik;

illata: karakteres, gyengéd, időnként ibolyára emlékeztető felhanggal;

íze: száraz, telt, harmonikus;

minimális összes alkoholtartalom: 13,50 térfogatszázalék; a szőlőültetvény („vigna”) megjelöléssel ellátott boroknál 13,50 g/l;

minimális összes savtartalom: 4,5 g/l;

minimális cukormentes kivonat: 23,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék):	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék):	
Minimális összes savtartalom:	4,5 gramm/liter borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter):	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter):	

„Terre Alfieri” Nebbiolo Riserva

színe: rubinpiros, amely idővel gránátpirossá válik;

illata: karakteres, gyengéd, időnként ibolyára emlékeztető felhanggal;

íze: száraz, telt, harmonikus;

minimális összes alkoholtartalom: 13,50 térfogatszázalék; a szőlőültetvény („vigna”) megjelöléssel ellátott boroknál 13,50 térfogatszázalék;

minimális összes savtartalom: 4,5 g/l;

minimális cukormentes kivonat: 23,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék):	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék):	
Minimális összes savtartalom:	4,5 gramm/liter borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter):	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter):	

5. Borkészítési eljárások

a) Konkrét borászati eljárások

NINCSENEK

b) Maximális hozamok

Terre Alfieri Arneis

10 000 kilogramm szőlő hektáronként

Terre Alfieri Arneis, a „superiore” vagy „vigna” (szőlőültetvény) megjelölésével

9 000 kilogramm szőlő hektáronként

Terre Alfieri Nebbiolo, beleértve a „riserva” megjelöléssel ellátottakat is

8 500 kilogramm szőlő hektáronként

Terre Alfieri Nebbiolo Superiore, beleértve a szőlőültetvény („vigna”) megjelöléssel ellátottakat is, és Nebbiolo riserva vigna (a szőlőültetvény megjelölésével)

7 500 kilogramm szőlő hektáronként

6. Körülhatárolt földrajzi terület

„A „Terre Alfieri” ellenőrzött és garantált eredetmegjelöléssel ellátott borok készítéséhez felhasznált szőlők termőterülete Asti megyében Antignano, Celle Enomondo, Cisterna d’Asti, Revigliasco, San Damiano, San Martino Alfieri, Tigliole települések teljes közigazgatási területét, Cuneo megyében Castellinaldo, Govone, Magliano Alfieri és Priocca településeknek pedig az alábbiak szerint körülhatárolt részeit foglalja magában:

az Asti és Cuneo megyéket San Damiano, Govone és Priocca települések között elválasztó határvonalatól indul, Govone település Genepreto nevű szirtjétől, majd délkeleti irányban húzódik tovább az út mentén Montebertoláig, a cravianói községgel való kereszteződésig, ahonnan az úttól keletre terjed egészen a govone-i temetőig. A Govone és Priocca közötti országúttól délkeletre húzódik tovább, Govonéban elhalad a San Pietro nevű vendéglő mellett és déli/délkeleti irányban követi az út vonalát egészen addig, amíg az – immáron Priocca területén – nem metszi a 2. számú (régen 231. számú) országutat. Az úttól délre folytatódik, amíg nem keresztezi a Via Pirio nevű utat és a Priocca/Magliano Alfieri közötti országúttól délkeletre el nem éri a település Madonnina nevű elágazását, majd ugyanezen országút mentén Magliano Alfieri-ben a San Bernardo nevű vendéglátóhelyet; innen a Castellinaldo/Priocca/Magliano közötti országúttól délnyugatra húzódik tovább egészen a castellinaldói San Michele gazdaságig, amíg nem keresztezi a Leschea közutat, majd délkelet felé terjed Magliano Alfieri település területén a temető közútjáig, amíg el nem éri a templom közelében levő Santa Maria kápolnát (tengerszint feletti magassága 196 m). Innentől a Moisa néven ismert úttól délkeleti irányban folytatódik és az út déli része mentén elérkezik a San Pietro nevű aprócska faluba (tengerszint feletti magassága 214 m), majd a San Carlo della Serra nevű helyig és egészen Castagnito település határáig, ahonnan kelet felé húzódik tovább egészen addig, amíg nem keresztezi az Asti/Alba közötti 231. sz. főutat, majd a főúttól északnyugati irányban Asti felé halad tovább, amíg Govone területén nem keresztezi a Tanaro folyót; a folyót az északi oldalon kíséri egészen az Asti és Cuneo megyéket Govone és San Martino Alfieri között elválasztó határvonalig.

7. Fontosabb borszőlőfajták

Arneis B.

Nebbiolo N.

8. A kapcsolat(ok) leírása

„DOC Terre Alfieri” (Ellenőrzött eredetmegjelöléssel ellátott)

A Terre Alfieri megnevezés a „Colline Alfieri” Dombvidéki Közösséghez és a Tanaro-tól Castelli-ig terjedő „Roero” Önkormányzati Közösséghez tartozó területek szőlőültetvényeire vonatkozik. A szóban forgó szőlőültetvények az asti-i földművelési hagyomány és kultúra szempontjából kiemelkedő értéket képviselnek, amely napjainkban lehetővé teszi a piac nyújtotta előnyökkel élni tudó hagyományos szőlőfajta alkalmazását.

A helyi borászok kitartása megővta az Arneis fajtát a megszűnéstől, és lehetővé tette, hogy folytassák a Nebbiolo termesztését és ezáltal megajándékozzák az új generációkat a helyi történelem egy kis darabjával.

9. További alapvető feltételek (csomagolás, címkézés, egyéb követelmények)

A meghatározott földrajzi területen való előállítás tekintetében biztosított eltérés

Jogi keret:

A nemzeti jogszabályokban

A további feltétel típusa:

A meghatározott földrajzi területen való előállítás tekintetében biztosított eltérés

A feltétel leírása:

A „Terre Alfieri” ellenőrzött és garantált eredetmegjelöléssel ellátott borokat a felhasznált szőlők termőterületén belül kell készíteni. A borkészítési műveleteket Asti és Cuneo megye teljes közigazgatási területén is el lehet végezni, amennyiben az egybeesik a termőterülettel.

Csomagolás a körülhatárolt területen belül

Jogi keret:

A nemzeti jogszabályokban

A további feltétel típusa:

Palackozás a körülhatárolt földrajzi területen belül

A feltétel leírása:

A „Terre Alfieri” ellenőrzött és garantált eredetmegjelöléssel ellátott borokat a termőterületen belül kell palackozni.

Az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 4. cikk (2) bekezdésének megfelelően a palackozást vagy csomagolást a körülhatárolt földrajzi területen belül kell elvégezni a minőség biztosítása, az eredet garantálása és az ellenőrzések eredményességének biztosítása érdekében. A Terre Alfieri OEM boroknak a származási helyükkel szoros összefüggésben levő minősége és különleges tulajdonságai sokkal inkább biztosíthatók, ha a palackozásra a körülhatárolt területen belül kerül sor, amennyiben az adott körülhatárolt területen működő vállalatok szakmailag erre alkalmasak és felelősséget vállalnak arra, hogy minden szállításra és palackozásra vonatkozó szabályt alkalmaznak és betartanak. Ezért az illetékes szervek ellenőrzési rendszere, amelynek a piaci szereplőket a borkészítés minden szakaszában – a palackozás során pedig különösen – alávetik, sokkal hatékonyabb egy olyan körülhatárolt környezetben, mint amilyen a Terre Alfieri OEM területe. Ez a rendelkezés tehát maguknak a bortermelőknek előnyös, akik tudatosan és felelősséget vállalva figyelnek a megjelölés minőségére, és ezáltal a fogyasztóknak garantálni tudják az eredetet, a minőséget és a termékleírás betartását, továbbá fenn tudják tartani a megnevezés imázsát és kiváló hírnevét.

A termékleíráshoz vezető link

<https://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/16194>

**Elnevezés bejegyzése iránti kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek
minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 50. cikke
(2) bekezdésének a) pontja alapján**

(2021/C 63/11)

Ez a közzététel az 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 51. cikke alapján jogot keletkeztet a kérelem elleni felszólalásra, amely a közzététel napjától számított három hónapon belül tehető meg.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

„Balatoni hal”

EU-szám: PGI-HU-0247025.5.2018

OEM () OFJ (X)

1. Elnevezés (OEM vagy OFJ)

„Balatoni hal”

2. Tagállam vagy harmadik ország

Magyarország

3. A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása

3.1. A termék típusa

1.7. osztály: Friss hal, puhatestűek és rákfélék, valamint ezekből készült termékek

3.2. Az 1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt termék leírása

A „Balatoni hal” kizárólag a Balatonban vagy a Balaton vízgyűjtő területén élő (bővebben: a 4. pontban részletezve), ott szaporított és nevelt ponty (*Cyprinus carpio* L. 1758) vagy fogassüllő (*Sander lucioperca* L. 1758), mely élve vagy feldolgozva (frissen, hűtve, fagyasztva, jellemzően darabárúként, ritkábban filé formájában) kerül kereskedelmi forgalomba.

a) „Balatoni hal”: fogassüllő

A „Balatoni hal” fogassüllő a sügérfélék közé tartozó süllő (*Sander lucioperca* L.) fajba tartozó, kizárólag e dokumentum 4. pontja szerinti földrajzi területen (a Balaton vízgyűjtő területén) élő és/vagy tenyésztett hal. Magyarországon a legkeresettebb és legértékesebb halak közé tartozik. A fogassüllő húsa hófehér, sovány, szátkatlan és ízletes, alacsony zsír- és magas fehérjetartalmú. A „Balatoni hal” földrajzi jelzés körébe tartozó fogassüllő húsát a fogyasztók fehérebbnek és ízletesebbnek tartják, mint a folyami fogassüllő húsát.

A „Balatoni hal” fogassüllő húsának jellemző minőségi paraméterei:

- víztartalom: 78,0–79,5 %,
- fehérjetartalom: 19–20 %,
- zsírtartalom: 0,5–1,0 %.

A „Balatoni hal” (élő, friss, hűtött vagy fagyasztott) fogassüllő minimális értékesítési mérete 0,5 kg.

b) „Balatoni hal”: ponty

A „Balatoni hal” ponty a pontyfélék közé tartozó ponty (*Cyprinus carpio* L.) fajba tartozó, kizárólag a Balaton vízgyűjtő területén nevelt és kizárólag az e dokumentum 4. pontja szerinti földrajzi területen tenyésztett „balatoni sudár” vagy „varászlói tükrös” államilag elismert tájfajták egyedei közül kikerülő hal.

⁽¹⁾ HL L 343., 2012.12.14., 1. o.

A „Balatoni hal” ponty „balatoni sudár ponty” változata hújának minőségi paraméterei (OMMI 2004, MgSzH 2011, Gorda és Borbély 2013):

- víztartalom: 74,1–77,4 %,
- fehérjetartalom: 16,6–17,6 %,
- zsírtartalom: 4,2–8,0 %,

A „Balatoni hal” ponty „varászlói tükrös ponty” változata hújának minőségi paraméterei:

- víztartalom: 73,9–78,3 %,
- fehérjetartalom: 16,8–17,7 %,
- zsírtartalom: 3,5–7,7 %.

A „Balatoni hal” ponty húsa tömör, rugalmas állagú.

A „Balatoni hal” (élő, friss, hűtött vagy fagyasztott) ponty minimális értékesítési mérete 1,5 kg (optimális mérete 1,5–3 kg).

3.3. Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetében) és nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetében)

A földrajzi területen tilos a tavak hozamfokozási célú trágyázása. A „Balatoni hal” fogassüllő táplálkozása annyiban különleges, hogy az ivadékok a többi ragadozó halhoz képest viszonylag későn, 12–15 cm-es testhossznál térnek át a zooplanktonról a halfogyasztásra. A rendelkezésre álló táplálékbázis is különleges a Balaton vízgyűjtő területén, mivel a süllő étrendjében nagy arányban szerepel a küsz (*Alburnus alburnus*), a dévérkeszeg (*Abramis brama*) és a garda (*Pelecus cultratus*) (Specziár 2010). A táplálékbázis és a táplálékösszetétel a Balaton vízgyűjtő területének egészén hasonló. A „Balatoni hal” fogassüllő esetében kiegészítő takarmányozás nem történik, a haltartás teljes egészében a Balaton vízgyűjtő területéhez tartozó patakokból a halastavakba érkező vizekben található természetes haltáplálékon alapul.

A „Balatoni hal” ponty esetében a természetes takarmány mellé kiegészítő takarmányt is adnak, melynek két fő komponense van. Az egyik a vegyes takarmány (búza, tritikálé és kukorica), a másik az idegenhonos zebrakagyló (*Dreissena polymorpha* és *Dreissena bugensis*). A halgazdák a takarmányozásban használt kagyló biomasszáit (ökológiai célú szelektív halászati engedély birtokában) a Balaton több pontján (mindhárom medence déli oldalán, elsősorban a halgazdaságok szomszédságában) kihelyezett úszó platformokról gyűjtik be. A 8–12 hónap alatt kifejlődő kagylókat begyűjtik, majd a tógazdaságban nevelt pontyok takarmányozására használják, biztosítva, hogy a kagylófajok a halgazdaságon belül maradjanak.

3.4. Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni

A „Balatoni hal” előállításának mind a négy lépését a 4. pontban meghatározott földrajzi területen kell végezni. Ezek a természetes ívás, a mesterséges (keltetőházi) szaporítás, a hal nevelése a természetes vízben és hizlalása a halgazdaságban. A jelenlegi szabályozás értelmében a Balatonban 2013. december 5. óta tilos a nyílt vízi halászat. Ez alól kivételt jelent az ökológiai célú szelektív halászat és a bemutatási célú halászat (melyek keretében angolnacsapdával évente 3 000 kg ponty és 500 kg fogassüllő kifogása engedélyezett). Ennek megfelelően a „Balatoni hal” elsősorban halgazdaságokból származik, de az ökológiai célú szelektív angolnahalászat keretében járulékosan kifogott, természetes környezetben nevelkedett hal is lehet.

3.5. A bejegyzett elnevezést viselő termék szeletelésére, aprítására, csomagolására stb. vonatkozó egyedi szabályok

—

3.6. A bejegyzett elnevezést viselő termék címkézésére vonatkozó egyedi szabályok

—

4. A földrajzi terület tömör meghatározása

A „Balatoni hal” termelési területe Magyarországon a Balaton vízgyűjtő területének az alábbiakban megjelölt helyszíneire terjed ki:

1. A Balaton és vízrendszere (halgazdálkodási vízterület nagysága: 61 139 ha)

A Balaton és vízrendszerének egyes víztestei:

- a Balaton egész területe,
 - a Zala folyó a torkolattól a fenékpusztai vasúti hídig,
 - a Hévíz folyás a torkolattól a Hévízi-tó duzzasztógátja előtt számított 50 m-es alvízi szelvényig,
 - a Páhoki-csatorna a torkolattól a Hévíz folyásig,
 - az Egyesített-övcatorna a Bárkázó hídtól a Gyöngyös-patak befolyásáig,
 - a Fenyvesi-nyomócsatorna a torkolattól a balatonfenyvesi szivattyúházig,
 - a Nyugati-övcatorna a torkolattól a pálmajori vasúti hídig,
 - a Keleti-Bozót-csatorna a torkolattól a pusztaberényi vasútállomás felé vezető út hídjáig,
 - a Jamai-patak a torkolattól a Bugaszegi-halastó zsilipjéig,
 - a Tetves-patak a torkolattól a balatonlelleli halastavak zsilipjéig,
 - a Kismetszés a torkolattól a 70-es közútig,
 - a Nagymetszés a torkolattól a szőládi fahídig,
 - a Lesence-, a Kétöles-, a Tapolca-, az Egervíz- és a Burnót-patakok, valamint az Egermalom-csatorna a torkolattól a 71-es közútig,
 - a Sári- és a Cigány-belvíz-csatorna a somogyszentpáli bekötőúttól a Nyugati övcatornáig,
 - a Nyugati-övcatorna a pálmajori vasúti híd és a Határ-külvíz-csatorna között,
 - a Határ-külvíz-csatorna a torkolattól a Marcali és Öreglak közötti közútig,
 - a Cigány-csatorna,
 - a Keleti-Bozót-csatorna.
2. A Kis-Balaton Vízvédelmi Rendszer I. ütem (Hídvégi-tó, terület: 2 000 ha)
 3. A Kis-Balaton Vízvédelmi Rendszer II. ütem (Fenéki-tó, terület: 5 110 ha)
 4. Marcali-víztározó (terület: 407 ha)
 5. Fonyód-Zardavári halastavak (terület: 135 ha)
 6. Balatonlelle-Irmapusztai halastavak (terület: 275 ha)
 7. Buzsáki-Ciframalmi halastavak (terület: 138 ha)
 8. Balatonszárszó-Nádfedeles halastó (terület: 15 ha)
 9. Balatonföldvári halastó (terület: 23 ha)
 10. Somogyvár-Tölösi halastavak (terület: 26 ha)
 11. Varászlói halastavak (terület: 174 ha)
 12. Siófok-Töreki halastavak (terület: 36 ha)

5. Kapcsolat a földrajzi területtel

A „Balatoni hal” kapcsolata a földrajzi területtel a termék minőségén és hírnevén alapul.

A „Balatoni hal” előállítási helye elsősorban a Balaton déli és délnyugati vízgyűjtője. A mai halastavak azokon a területeken találhatók, melyek a lecsapolások előtti Balaton öblözetei voltak, tehát az egykori tómederben. Ennek megfelelően altalajuk hasonlatos a Balatonéhoz.

A területre nedves kontinentális éghajlat jellemző némi szubmediterrán hatással. A szubmediterrán hatás elsősorban a csapadék időbeli eloszlásában érhető tetten, a legtöbb évben két csapadékmaximummal (júniusban és szeptemberben), ami fontos tényező a halgazdálkodásban. A terület a magyarországi átlagnál csapadékosabb (620mm/év). A csapadék nagy része a nyári hónapokban hullik, ami a halgazdálkodásnak kedvező, ugyanis megfelelő mennyiségben és minőségben biztosítja a halastavak vizének utánpótlását. A halastavakat tápláló vízfolyások a vízgyűjtőben jellemzően rövidek (30–40km hosszúak), és tisztítatlan szennyvíz-bevezetésektől mentesek (Ferincz et al. 2017). Ennek és a szerves trágya-használat mellőzésének köszönhetően a halastavak vizére és üledékére nem jellemző az oxigénhiányos (anaerob) állapot. Az e területen nevelt hal húzában nem jelennek meg idegen ízrontó anyagok. Az évi középhőmérséklet (11,2°C) szintén magasabb az országos átlagnál, és kedvezően befolyásolja a halak növekedését. A halhús összetételét számos környezeti és termelési tényező befolyásolja (pl. a kor, a faj, a takarmány vagy a természetes táplálék) (Trenovszki 2013), de a legfontosabb a hal által fogyasztott táplálék mennyisége és minősége.

Kiemelendő, hogy a Balaton vízgyűjtő területén található halastavakban a Balaton vízminőségének védelme érdekében tilos szerves trágyát használni a tavak hozamának fokozására. Az ott termelt hal nem érintkezik a szerves trágyákban megtalálható idegen eredetű ízrontó anyagokkal. A „Balatoni hal” fogassüllő jellemző minőségét a halastavak megfelelő mennyiségű és minőségű vizének köszönheti (homokos, löszös tómeder, a beömlő vizek alacsony szervesanyag tartalma), valamint az aerob (oxigénnel telített) aljzat mellett a területre jellemző, főként őshonos, fehér húsu táplálékhalak (kűsz, bodorka) nagy mennyiségének. A jó vízminőségnek és a természetes haltakarmánynak köszönhetően a „Balatoni hal” fogassüllő húsa hófehér, mellékízektől mentes. A hús szerkezete a nagy vízfelületnek és a táplálékszerzés során végzett bőséges mozgásnak köszönhetően szelvényes.

Specziár (2010) megállapította, hogy a „Balatoni hal” fogassüllő táplálkozása különleges, mivel az ivadékok a többi ragadozó halhoz viszonyítva későn, 12–15 cm-es testhossznál térnek át a zooplanktonról a halfogyasztásra. A rendelkezésre álló táplálékbázis is különleges a Balaton vízgyűjtő területén, mivel a süllő étrendjében nagy arányban szerepel a kűsz (*Alburnus alburnus*), a dévérkeszeg (*Abramis brama*) és a garda (*Pelecus cultratus*) (Specziár 2010). Ezeknek a tényezőknek köszönheti a „Balatoni hal” fogassüllő a különleges minőségét. A „Balatoni hal” ponty húsa tömör. Rugalmas állaga a magas fehérjetartalmú természetes tápláléknak és a kiegészítő természetes kagylótakarmánynak tudható be, mivel ismeretes, hogy a magas fehérjetartalmú természetes tápanyag kedvező hatást gyakorol a pontyok húsmínőségére (Balogh, 2015).

A „Balatoni hal” a helyi gasztronómia egyik alappillére. A „Balatoni hal” ponty nélkülözhetetlen hozzávalója az itt készülő „balatoni halászlének”, melynek elkészítési módja is egyedi, a vízgyűjtőre jellemző.

A „Balatoni hal” jelenlegi hírneve

- A Balaton és a „Balatoni hal” ponty szoros kapcsolatát az is bizonyítja, hogy 2019-ben ötödszörre került megrendezésre a Balatonon a Nemzetközi Balatoni Pontyfogó Kupa.
- A Balatoni Hal - és Borünnep 2015. óta rendszeresen megrendezésre kerül Balatonfüreden. A rendezvény célja, hogy felhívja a fogyasztók figyelmét a balatoni halakra és összekapcsolja egymással a helyi hal és borok fogyasztását, piacot teremtve a helyi halgazdaságok és bortermelők számára is.
- A „Balatoni hal” felhasználásával készülő „balatoni halászlé” önálló gasztronómiai fogalom (lásd.: http://ithonotthonvan.hu/cikkek/2687482/a_balatoni_halaszle_titka)
- A „Balatoni hal” különleges ízvilágáról ír és tradicionális halászati módszereit ismerteti az alábbi cikk: <http://magyarkonyhaonline.hu/magyar-izek/a-balatoni-halak>

- „A halfőzés fortélyai a Balaton mentén” című könyv több mint 400 halétel leírását gyűjti össze a Balaton menti 40 településről (Szabó Zoltán 2014, ISBN 978-963-08-8628-4)
- Michelin-csillagos éttermek, többek között Budapesten a Stand (Szél Tamás és Szulló Szabina séfek) az étlapjukon megjelölik és ételeik alapanyagaként használják a „Balatoni sudár pontyot” (<https://diningguide.hu/szell-tamas-cikke-halaszevita-szell-tamas-halasze-receptjevel/>)

A „Balatoni hal” fogassüllő hírnevének történelmi háttere

- Waldmann brüsszeli tudós a „Fischerei Zeitung” 1917. évi 44. számában a franciaországi halászat ismertetésében megjegyzi: „A világháború előtt Párizsban igen keresett volt a »Fogasch«. Ez a magyar Balaton tó süllőjének a neve.”
- Az osztrák kormány halászati szakértője, Neresheimer 1933-ban írta az „Österreichisches Nahrungsmittelbuch” osztrák élelmiszerkönyvben, hogy „a »Fogasch« név csak a Balatonból való süllőre használható jogosultan”. Hozzáteszi, hogy a halnak evvel a névvel való megjelölése a fogyasztóknak azt sugallja, hogy a Balatonból származó halról van szó. Véleménye szerint jogosan csakis a Balatonból való süllőt lehet „fogas”-nak nevezni.
- Az 1931 júliusában, Párizsban megtartott nemzetközi halászati kongresszuson Lukács Károly a balatoni süllőt különleges helyi változatnak nevezte, és rendszertani megjelölésére a „*Lucioperca sandra varietas Fogas balatonica*” elnevezést javasolta (Szári, 1988).
- A Balatoni Halászati Részvénytársaság az 1930-as évektől kizárólagos jogot nyert a „fogas” név használatára, de csak a Balatonból kifogott süllők esetében. Minden szállítmányhoz csatolni kellett a Balatonból való származást igazoló bizonyítványt. 1931-ben a berni nemzetközi szabadalmi irodában bejegyeztettek egy kis domború fémlapot, amit ettől kezdve az exportált fogasok kopolyafedőjére helyeztek védjegyként. (Héjjas és Punk, 2010).

A „Balatoni hal” ponty hírnevének történelmi háttere

- A ponty jelentőségét mutatja, hogy „A Balaton halai” című kiadvány szerint jelentőségben a fogas után a második helyet a ponty foglalja el (Lukács, 1936).
- A fogassüllő mellett a ponty volt az a halfaj, melynek szaporítására az 1920-as évek kezdetétől fogva a balatoni halgazdaságok a tudatos halgazdálkodás keretében nagy gondot fordítottak.

Hivatkozás a termékleírás közzétételére

(e rendelet 6. cikke (1) bekezdésének második albekezdése)

<https://gi.kormany.hu/foldrajzi-arujelzok>

ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)

ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió
Kiadóhivatala
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU